Sunday Edition



O'





WEST SIDE TIMES

V. 83 No. 30

P.O. BOX 50599, CICERO, IL 60804 • 708-656-6400

ESTABLISHED 1940

Gov. Pritzker Signs HOME IL Bill Codifying Illinois Action on Homelessness Prevention



Governor JB Pritzker HB2381, signed codifying the Illinois Interagency Task Force on Homelessness and the Community Advisory Council on Homelessness, initially established by the Governor via executive order in 2021. This bill codifies the unprecedented interagency collaboration to move Illinois to "functional zero" homelessness by bolstering the safety net, targeting high-risk populations, affordable expanding

housing, securing financial stability for unhoused individuals, and closing the mortality gap. The Interagency Task Force and Community Advisory Council work across 17 Illinois state departments and agencies and over 100 processes, programs, and policies to develop a comprehensive plan to combat homelessness. The goal of the plan is to prevent shelter entry and, where unavoidable, ensure that shelter stays are limited and lead to

quick transitions into stable living situations. Governor Pritzker's FY24 budget commits almost \$360 million for the initiative, an \$85.3 million increase from FY23. These investments include:

•\$118 million to support unhoused populations seeking shelter and services, including \$40.7 million in the Emergency and Transitional Housing Program.

•\$50 million in Rapid ReHousing services for 2,000 households, including short-term rental assistance and targeted support for up to two years. •\$40 million in Permanent Supportive Housing (PSH) Capital funds to develop 90+ new PSH units providing long term rental assistance and case management.

•\$35 million for supportive housing services, homeless youth services, street outreach, medical respite, re-entry services, access to counsel, and other shelter diversion supports.

•\$21.8 million to provide

homelessness prevention services to approximately 6,000 more families. •\$30 million for court-

based rental assistance.\$15 million to fund Home

•\$30 million for court- Illinois Innovations Pilots.

El gobernador Pritzker firma el proyecto de ley HOME IL que codifica la acción de Illinois para la prevención de la falta de vivienda



El gobernador JB Pritzker firmó la HB2381, que codifica el Grupo de trabajo interinstitucional sobre personas sin hogar de Illinois y el Consejo asesor comunitario sobre personas sin hogar, establecido inicialmente por el gobernador a través de una orden ejecutiva en 2021. reforzar la red de seguridad, apuntar a las poblaciones de alto riesgo, ampliar las viviendas asequibles,

garantizar la estabilidad financiera para las personas sin vivienda y cerrar la brecha de mortalidad. El Grupo de trabajo interinstitucional y el Consejo asesor comunitario trabajan en 17 departamentos y agencias del estado de Illinois y en más de 100 procesos, programas y políticas para desarrollar un plan integral para combatir la falta de vivienda. *Pase a la página 2*

IDPH Urges Public to Watch Out for Rabid Bats, Other Infected Animals



The Illinois Department of Public Health (IDPH) is reminding the public to be aware of the potential for exposure to rabies from infected animals. Bats are the most common source of potential infection in Illinois, and exposures from bats tend to be more frequent during the summer months, especially July and August. The disease can also be found in other wild animals, including raccoons, skunks, foxes, and covotes. So far this year, 27 rabid bats have been found in fourteen Illinois counties. There have been five rabid bats each in Kankakee and Lake Counties, four in Cook County, and three in McHenry County. Rabies has also been found in bats in Bureau, Clark, DeKalb, Macon, McLean, Peoria,

Rock Island, Sangamon, Wayne, and Will counties. Rabies is a deadly virus that affects the brain and nervous system. People can get rabies from being bitten by an infected animal. Rabies can also be contracted when saliva from a rabid animal comes into contact with a person's eyes, nose, mouth, or an open wound. If someone wakes up to find a bat in the room that is also considered an exposure even if they cannot identify a bite. The following tips can help prevent the spread of rabies:

•Do not touch, feed, or unintentionally attract wild animals with open garbage cans or litter.

•Never adopt wild animals or bring them into your home. Do not try to nurse sick wild animals to health. Call animal control or an animal rescue agency for assistance.

•Teach children never to handle unfamiliar animals, wild or domestic, even if they appear friendly. "Love your own, leave other animals alone" is a good principle for children to learn to reduce the risk of exposures to rabid animals.

•Maintain homes and other buildings so bats cannot get inside. If a bat is in your home, do not release the bat outdoors until after speaking with animal control or public health officials.

You can find more information about rabies and how to prevent exposure at the Illinois Department of Public Health website: Rabies (illinois.gov).

AN EXELON COMPANY

ComEd Community Energy Assistance Ambassador Program Earns National Recognition

ComEd's work to connect customers in need with bill assistance while also providing temporary, part-time employment to residents from lowincome neighborhoods, was recently recognized by utility-industry association Chartwell Inc., one of three awards presented to ComEd and its parent company, Exelon. ComEd won Chartwell's 2023 Best Practices Bronze Award in the category of Serving Vulnerable Customers for its Community Energy Assistance Ambassador (CEAA) program. The CEAA program, originally

launched in 2020 in response to the economic impacts of the COVID-19 pandemic, was designed with community-based organization Chatham Business Association (CBA) to increase both education and access to financial assistance options that can help incomeeligible customers pay their electric bills, while creating local employment opportunities for this same vulnerable population. Since its inception, the CEAA program has provided employment to approximately 300 residents from Chicago's

underserved south and west sides. During the 2022-23 winter season alone, CEAAs reached out to approximately 1,800 families; 27 percent of whom received a total of more than \$59,000 in assistance. This effort contributed to ComEd helping connect more than 87,000 eligible customers to more than \$26 million in bill assistance during the first quarter of 2023. For ComEd, this is the largest amount of assistance provided - and second-largest number of customers supported - for any first quarter dating back to at least 2019.

Triton College's Adult Education Program Hiring ESL Instructors



Triton College's Adult Education Program is currently hiring English as a Second Language (ESL) adjunct instructors. The Adult Education Department is hoping to recruit individuals passionate about teaching and helping non-native speakers. Available positions include part-time (adjunct) instructors to teach morning and evening classes to beginning, intermediate and advanced non-English-speaking adult students. Instructors will receive \$48.42 an hour. Those interested must have a bachelor's degree. Some teaching experience is preferred but not required, e.g., kindergarten through 12th grade, foreign language or bilingual education, or ESL endorsement. Prior adult education experience is also preferred. Those interested in applying should go to jobopenings. triton.edu and search for "adjunct faculty" to get more detailed job descriptions and further

information. Classes run in the mornings and evenings, but currently the greatest demand by far is for evening classes. Classes are taught in the HyFlex format, with the instructor in person, on campus, and students having the choice each day to join in person or remotely with the help of videoconferencing and an auto-tracking camera. For more information about these teaching positions, please contact Nathan Rearden, director of Adult Education Faculty & Instruction, at nathanrearden@triton.edu.

El Gobernador Pritzker...

El objetivo del plan es evitar la entrada al refugio y, cuando sea inevitable, garantizar que las estadías en el refugio sean limitadas y conduzcan a transiciones rápidas hacia situaciones de vida estables. El presupuesto del año fiscal 24 del gobernador Pritzker compromete casi \$360 millones para la iniciativa, un aumento de \$85,3 millones con respecto al año fiscal 23. Estas inversiones incluyen:

•\$118 millones para apoyar a las poblaciones sin vivienda que buscan refugio y servicios, incluidos \$40,7 millones en el Programa de Vivienda de Emergencia y de Transición.

Viene de la página 1

•\$50 millones en servicios de Realojamiento Rápido para 2,000 hogares, incluyendo asistencia de alquiler a corto plazo y apoyo específico por hasta dos años.

•\$40 millones en fondos de capital de vivienda de apoyo permanente (PSH) para desarrollar más de 90 nuevas unidades de PSH que brinden asistencia de alquiler a largo plazo y administración de casos.

•\$35 millones para servicios de vivienda de apoyo, servicios para jóvenes sin hogar, alcance en las calles, descanso médico, servicios de reingreso, acceso a asesoramiento y otros apoyos de desvío de refugio.

•\$21,8 millones para proporcionar servicios de prevención de la falta de vivienda a aproximadamente 6.000 familias más. •\$20 millones para asia

•\$30 millones para asistencia de alquiler basada en la corte.

•\$15 millones para financiar los pilotos de innovaciones de Home Illinois.

El Museo de Arte de Santa Bárbara nombra a Amanda Cruz como nueva Directora



El Museo de Arte de Santa Bárbara (SBMA) se complace en anunciar el nombramiento de Amada Cruz como directora y directora ejecutiva de Robert y Mercedes Eichholz a partir del 30 de octubre de 2023. Presentada por el comité de selección del Museo, Cruz fue posteriormente elegida por unanimidad por la Junta Directiva. Cruz llega a SBMA desde el Museo de Arte de Seattle (SAM), donde se desempeñó como directora y directora ejecutiva de Illsley Ball Nordstrom desde 2019. Ella afirma: "Estoy encantada de unirme a SBMA con su importante misión de 'integrar el arte en la vida de las personas'. Este cargo inspirador es un llamado para involucrar a las diferentes comunidades de la región de Santa Bárbara aumentando

la relevancia local y la visibilidad global del Museo. Espero trabajar con el personal y la Junta para construir sobre la base fuerte de exposiciones académicas y programas educativos sólidos establecidos bajo mi predecesor, Larry Feinberg. À medida que avanzamos en el siglo 21, los museos enfrentan el desafío de demostrar su propósito al centrar las audiencias v construir una comunidad. Las variadas colecciones y programas de SBMA ofrecen innumerables formas de celebrar y acoger a una población que se diversifica rápidamente." Nicholas Mutton, presidente de la junta de SBMA, afirma que "Amada tiene un historial comprobado como una profesional consumada, una líder visionaria y una agente de cambio que ha

tenido éxito dondequiera

aprovechando una maravillosa oportunidad en este momento. Este cambio nos permitirá elaborar juntos una visión estratégica convincente para el futuro, comprometernos con la comunidad de Santa Bárbara, defender la inclusión, la diversidad, la equidad y el acceso, empoderar e inspirar a nuestro personal del Museo v meiorar los recursos de la institución." Durante su carrera de 30 años, Cruz ha ocupado puestos como Directora del Museo de Arte de Phoenix; directora ejecutiva de Artpace, un programa de residencia para artistas con sede en San Antonio; directora del Museo del Centro de Estudios Curatoriales

en Bard College, donde co-organizó la primera encuesta de museos de los Estados Unidos sobre el trabajo de Takashi Murakami; curador jefe interino y curador Manilow de exposiciones en el Museo de Arte Contemporáneo de Chicago. El Museo de Arte de Santa Bárbara es uno de los mejores museos de la costa oeste y es célebre por la excelente calidad de su colección permanente. Museo de Arte de Santa Bárbara, 1130 State Street. Santa Bárbara. CA 93101. Abierto de martes a domingo de 11 am a 5 pm, jueves gratis por la noche de 5 a 8 pm 805.963.4364 www.sbma. net



Presentada por el comité Tilsley Ball Nordstrom Bárbara aumentando que haya estado. Estantos Cuando juegas, Cuando juegas, Illinois gana Tu juego ayudó a generar \$775 millones para la educación en Illinois el año pasado *DoingGOOD

🚯 Be Smart, Play Smart® Debes tener 18 años o más para jugar.

City Announces Request for Proposals for \$15M Residential Decarbonization and Retrofit Program



Mayor Brandon Johnson announced the release of a Request for Proposals (RFP) to select providers to administer the Residential Decarbonization and Retrofit Program. This program will advance the equitable decarbonization of Chicago's one-tofour-unit residential buildings by providing

moderatelowand income homeowners with home upgrades including new insulation and heat pump heating and cooling systems. Retrofits may also include induction stoves, heat pump water heaters, heat pump clothes dryers, air sealing around and windows, doors smart thermostats, and energy-saving other measures. The Residential Decarbonization and Retrofit Program will simultaneously address critical needs such as: 1.Reducing Chicago's overall emissions; 2.Providing immediate benefits to low- and moderate-income Chicagoans including improved indoor air quality, increased cost savings, and lower utility bills; 3.And creating increased

3.And creating increased demand for local



contractors with the skills and experience to install cutting-edge, energyefficient equipment while enhancing pathways for Black, Indigenous, and People of Color (BIPOC) workers and business owners to meaningfully participate in the clean energy economy.

This program is a partnership between the Department of Housing (DOH) and the Office of Climate and Environmental Equity (OCEE). Initial funding of \$15M will come from the Chicago Recovery Plan. This investment is expected to decarbonize between 200 and 350 homes at no cost to incomequalified homeowners before the end of 2025. For more information, visit www.Chicago.gov/ residentialdeca rbonization.



Red Cross Offers Heat Safety Tips

High temperatures are expected throughout much of the Illinois region this week. It is important to take precautions to avoid heat exhaustion or heat stroke. The Red Cross offers steps you can take to help stay safe when the temperatures soar.

1.Hot cars can be deadly. Never leave children or pets in your vehicle. The inside temperature of the car can quickly reach 120 degrees.

2.Stay hydrated by drinking plenty of fluids. Avoid drinks with caffeine or alcohol.

3. Check on family, friends and neighbors who do not have air conditioning, who spend much of their time alone or who are more likely to be affected by the heat.

4.If you don't have air conditioning, seek relief from the heat during the warmest part of the day in places like schools, libraries, theaters, malls, etc.

5.Avoid extreme temperature changes.

6.Wear loose-fitting, lightweight, light-colored clothing. Avoid dark colors because they absorb the sun's rays.

7.Slow down, stay indoors and avoid strenuous exercise during the hottest part of the day.

8.Postpone outdoor games

and activities.

9. Take frequent breaks and use a buddy system when working outdoors.

10.Check on animals frequently to ensure that they are not suffering from the heat. Make sure they have plenty of cool water and shade.

Visit redcross.org/fire for information on setting up your home fire escape drill and to learn more about home fire safety. Download their free Emergency app by searching for "American Red Cross" in app stores or visiting redcross.org/apps. Please call 800-RED-CROSS (800-733-2767) if you or someone you know needs assistance after a home fire or local disaster.

Programa de educación para adultos de Triton College Contratación de instructores de ESL

El Programa de Educación para Adultos de Triton College actualmente está contratando instructores adjuntos de inglés como segundo idioma (ESL). El Departamento de Educación de Adultos espera reclutar personas apasionadas por enseñar y ayudar a hablantes no nativos. Los puestos disponibles incluyen instructores a tiempo parcial (adjuntos) para impartir clases matutinas y vespertinas a estudiantes adultos principiantes, intermedios y avanzados que no hablan inglés. Los instructores recibirán \$48.42 por hora. Los interesados deben tener una licenciatura. Se prefiere

algo de experiencia docente, pero no se requiere, por ejemplo, desde jardín de infantes hasta el grado 12, educación en idiomas extranjeros o bilingüe, o aprobación de ESL. También se prefiere experiencia previa en educación de adultos. Aquellos interesados en postularse deben ir a jobopenings.triton.edu y buscar "facultad adjunta" para obtener descripciones de trabajo más detalladas v más información. Las clases se imparten por la mañana y por la tarde, pero actualmente la mayor demanda con diferencia es para las clases nocturnas. Las clases se imparten en formato HyFlex, con el in-



structor en persona, en el campus, y los estudiantes tienen la opción cada día de unirse en persona o de forma remota con la ayuda de videoconferencias y una cámara de seguimiento automático. Para obtener más información sobre estos puestos docentes, comuníquese con Nathan Rearden, director de Instrucción y Facultad de Educación para Adultos, en nathanrearden@triton. edu.

ELIZABETH

Estudiante
WILBUR WRIGHT COLLEGE

Te ayudaremos a alcanzar tu sueño, directamente desde tu vecindario.

HAROLD WASHINGTON • HARRY S TRUMAN • KENNEDY-KING • MALCOLM X • OLIVE-HARVEY • RICHARD J. DALEY • WILBUR WRIGHT

CITY COLLEGES[®] OF CHICAGO

Clases de otoño comienzan el 24 de agosto. ccc.edu/aplica



Page 6-LAWNDALE Bilingual News-Sunday, July 30, 2023





LEGAL NOTICE

REQUEST FOR NAME CHANGE (ADULT) FILED 6/5/23 2:02 PM CIRCUIT COURT COOK

COUNTY, IL CASE NUMBER 20234003170, COURTROOM, 0111 23005563

I ask the court to enter an order to change my name, and I state: My current name is: Everardo

Résendez I wish my name to be changed to: Everardo Recendez

My address is listed at the end of this Request. My birth date is: 05/15/1968

My place of birth is: Cueva Grande, Valparaiso, Zacatecas, Mexico I have not been adjudicated or convicted of a felony or misdemeanor in Illinois or any other state for which a pardon has not been granted. I do not have an arrest for which charges have not been filed.

I do not have a pending felony or misdemeanor charge. I have not been convicted of or placed on probation for a crime which re-

quires me to register as sex offender in Illinois or any other state. I have not been convicted of or placed

on probation for identity theft of ag-gravated identity theft in Illinois or any other state. I have not been convicted of or placed

on probation for a felony in Illinois or any other state.

I certify that everything in the Request for Name Change (Adult) is true and correct, I understand that making a false statement on this form is perjury and has penalties provided by law under 735 ILCS 5/1-109. Name: Everardo Resendez 2510 Forestview Ave. River Grove, II 60171

53 **HELP WANTED**

HELP WANTED 53 **HELP WANTED**

all information

If this property is a condominium unit, the pur-chaser of the unit at the foreclosure sale, other

than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If

this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser

of the unit at the foreclosure sale other than a

mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS

605/18.5(g-1). IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWN-

IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWN-ER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, INACCOD DANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW.

You will need a photo identification issued by a

government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification for sales held at other

the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Cor-poration conducts foreclosure sales. For information, contact CHAD LEWIS, ROB-ERTSON ANSCHUTZ SCHNEID CRANE & PARTNERS, PLLC Plaintiffs Attorneys, 205 N. MICHIGAN SUITE 810, CHICAGO, L. 60601 (561) 241-6901. Please refer to file number 22.03003

22-030203. THE JUDICIAL SALES CORPORATION

The Metropolitan Water Reclamation District of Greater Chicago will be accepting applications for the following classification(s):

53

Applications Analyst (Original)

Desktop Analyst (Original)

Facilities Administrator (Original)

Additional information regarding salary, job description, requirements, etc. can be found on the District's website at www.districtjobs.org or call 312-751-5100.

An Equal Opportunity Employer - M/F/D

22-030205. THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, II. 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Corpora-tion at www.tjsc.com for a 7 day status report of pending sales. CHAD LEVNIS ROBERTSON ANSCHUTZ SCHNEID CRANE & PARTNERS, PLLC 205 N. MICHIGAN SUITE 810 CHICAGO II., 60601 561-241-6901 E-Maii: ILMAIL@RASLG.COM Attorney File No. 22-030203 Attorney ARDC No. 6306439 Attorney Code. 65582 Case Number: 2022 CH 04828 TJSC#: 43-47 NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection

TJSC#: 43-47 NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiffs attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any informa-tion obtained will be used for that purpose. Case # 2022 CH 04828 I3224241

the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information.

If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale. other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1).

IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HO-MEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION. IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW.

You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Corporation conducts foreclosure sales.

MCCALLA RAYMER LEIBERT PIERCE, LLC Plaintiff's Attorneys, One North Dear-born Street, Suite 1200, Chicago, IL, 60602. Tel No. (312) 346-9088.

THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Cor-poration at www.tjsc.com for a 7 day status

report of pending sales. MCCALLA RAYMER LEIBERT PIERCE, 11C

One North Dearborn Street, Suite 1200

One North Dearborn Street, Suite Chicago IL, 60602 312-346-9088 E-Mail: pleadings@mccalla.com Attorney File No. 22-08946iL Attorney Code. 61256 Case Number: 22 CH 02670 TJSC#: 43-2792 NOTE: Puezuent to the Fair Debt (

NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection NO IE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any informa-tion obtained will be used for that purpose. Case # 22 CH 02670 I3225639

LAWNDALE NEWS DECEMBER DECEMBE

WHY LOCAL NEWSPAPERS ARE SO IMPORTANT?







LAWNDALE





LOCAL NEWSPAPERS HAVE LONG BEEN THE CONSCIENCE OF OUR COMMUNITIES.

Local Newspapers have the best access to the needs and opinions of our citizens

So pick up a copy of the Lawndale News... And put your hand on the pulse of Chicago's Hispanic Market

